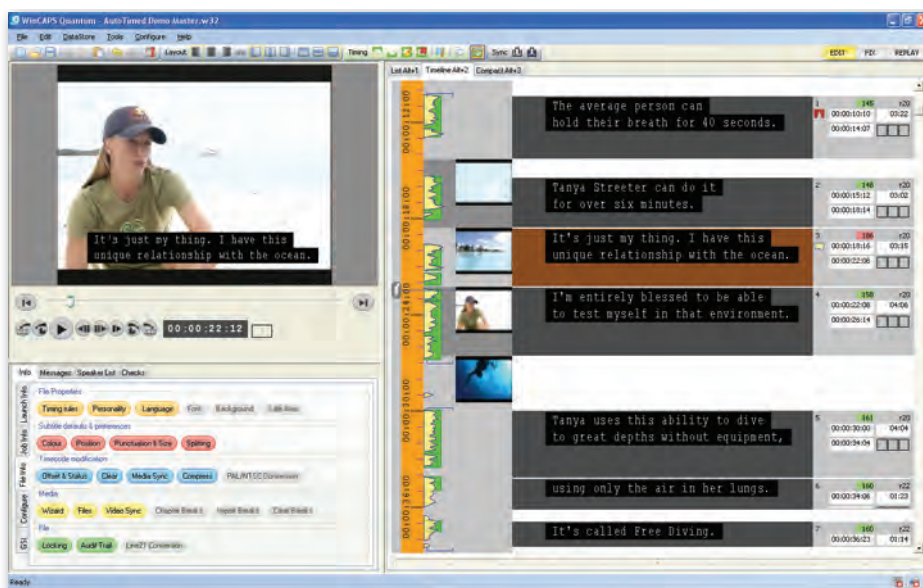




OFFLINE SUBTITLING

WinCAPS Quantum

WinCAPS Quantum is not just a new product, it is a new approach to subtitling. Every aspect of the workflow has been revisited to identify the potential for increased productivity, and the Qu4ntum suite offers unparalleled benefits in integration and power.



Automation tools improve workflow and productivity

INDEXER – Fed by your ingest system, the Indexer server application automatically processes each new media file to create helper files that identify shot changes and audio information, ready for loading by the subtitling client.

SCRIPT EXTRACTOR – If scripts are available then this revolutionary new client tool all nd speaker identification in a couple of minutes, without rigid dependency on particular script formats. [See example overleaf]

AUTOSCRIBE – If the media file lends itself to automated transcription then the system can load the results as a first-pass timed subtitle file – enhanced in accuracy if a script is also available.

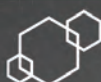
QUANTUM CLIENT – At the heart of the system is a brand new subtitling client which integrates all the information and reference material needed for the job into a stylish and intuitive user interface that truly delivers a quantum leap in subtitling productivity.

ALIGNMENT – Text-to-speech alignment allocates timecodes to subtitle texts taking account of the timing of programme speech, shot changes, inter-subtitle gaps, durations and subtitle sequences.

SPEECH INPUT – Respeaking can be used to capture a transcript of a media file for which there is no script, giving a significant speed improvement compared to retyping.

DATASTORE – In an enterprise setting, the DataStore reference database significantly assists workflow by gathering and making available to a subtitler all the relevant information needed for a given job – for example the customer template, programme word lists, abbreviation files, language rules for text formatting, path to media file and path to scripts.

DVD BUILDER – Rather than tying up a client workstation, DVD Builder is a back-end application that takes completed subtitle files from Qu4ntum clients and queues them up for processing into DVD asset and control files.





Script Extractor

